

Text translation by Bor-ming Jahn (21 June 2008, at IES-AS)



To: The Director
Reference: 398

Taipei, 11 June, 2008

Mister the Director,


I have the very great pleasure to inform you that the Minister of National Education has decided to confer on you the Knighthood in The Order of the Academic Palms.

I like to congratulate you on your obtaining of this honorary distinction that recompenses your university and scientific career brought about in France as well as in Taiwan.

I am thinking not only of your activities as the director of the Institute of Earth Sciences of the prestigious Academia Sinica, but also of the exemplary collaboration that you have led, for the last twenty years, in the domain of seismology (more precisely, earth sciences) and the cooperation which has resulted in the creation of the first Associated International Laboratory between France and Taiwan.

I am at your disposal to discuss with you the modality for the delivery of your decoration, even if, as you may probably know, I am leaving (my post in) Taipei on the coming July 14.

While I am waiting for your reply, please believe, Mister the Director, in my sincere congratulations. (bmj note: the last sentence is the formality of French letter; it literally means "Sincerely yours" in an English letter).

p.o. 
Jean-Claude POIMBOEUF

M. JAHN Bor-Ming
Directeur de l'Institut des sciences de la terre
Academia Sinica
N°128, Sect. 2, Academia Road
TAIPEI 115

Suite 1003, 205 Tun Hwa North Road, Taipei 105, Taiwan
Téléphone : +886 2 3518 5151 – Télécopie : +886 2 3518 5193
Mél : scac@fi-taipei.org – Internet : www.fi-taipei.org